# Présentation Projet Départ et d'autres

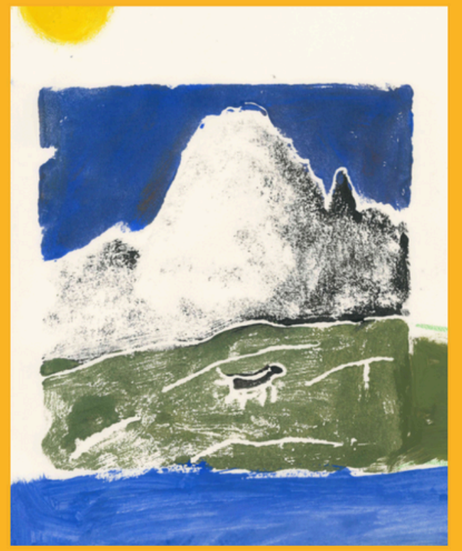
CASAS

Collectif pour l'Accueil des Solliciteurs d'Asile à Strasbourg 2025

## Départs et d'autres

*Images et mots libres*

Le projet *Départs et d'autres* est une initiative portée par l'association CASAS dans le cadre de Strasbourg Capitale mondiale du livre UNESCO 2024. L'appel de la Ville de Strasbourg a offert l'opportunité de concrétiser, en collaboration avec Lire notre monde, un projet imaginé et rêvé depuis longtemps: la création d'un livre avec les personnes que nous accompagnons. Le projet s'est déroulé d'avril 2024 à juin 2025, alternant d'abord ateliers d'écriture et d'illustration et sorties culturelles.



CASAS

“Où manger, où dormir, comment me débrouiller pour me faire comprendre et comment faire aussi pour manger et dormir, qui va m’aider, qui va traduire ?...”

- Avril 2024 - Juin 2025

**Un espace pour :**

- S’exprimer librement et créativement
- S’évader de son quotidien
- Créer des liens
- Explorer des formes d’expressions

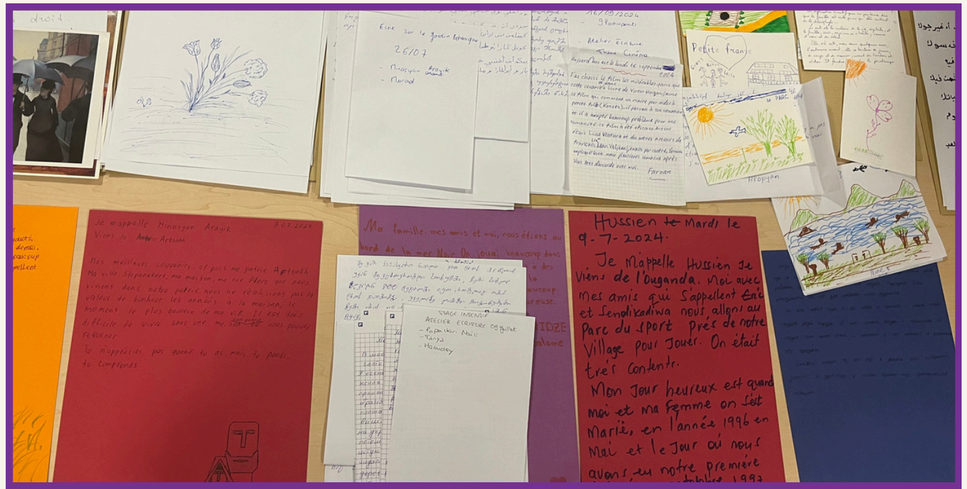
# Sorties Culturelles

Jardin Botanique

Bibliothèque Humaniste de Selestat

FRAC

# Ateliers d'écriture et illustration

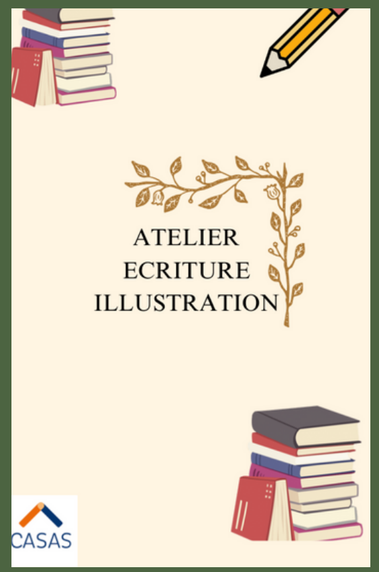



- <u>Thèmes ateliers illustration</u> : Nature, Portrait, Paysage, Abstraction
- <u>Techniques</u> : gravure, peinture acrylique
- <u>Thèmes ateliers écriture</u> : Bonheur, Quotidien, Souvenir, Sorties
- Dans la langue de son choix

# Les etapes du Projet :

Printemps 2024

## 1.Communication



Mai 2024 - Décembre 2024

## 2. Création

Fin 2024 - Juin 2025

## 3. Collecte et finalisation

# Présentation de l'exposition au lieu d'Europe

- Pavillon du Lieu D'Europe
- 14-21 Juin 2025

## Durant la semaine

### Exposition "Départs et d'autres"

**EXPOSITION**

**Dessins et textes réalisés dans le cadre de deux ateliers, l'un d'illustration, l'autre d'écriture à l'association CASAS entre avril 2024 et juin 2025, en lien avec "Strasbourg Capitale du Livre". Pour accompagner cette exposition, une édition sera présentée le jour du vernissage.**

**4.06 > 21.06 | Vernissage le 14.06 à 18h**
**Pavillon du Lieu d'Europe**
**Tous publics**
**Gratuit, entrée libre**
**Par CASAS & Le Lieu d'Europe**

# Présentation de textes

* Atelier cuisine, texte de Nuné (langue arménienne) :

Ես հիմա էլ սիրում եմ պատրաստել տարբեր ուտեստներ: Իմ մայրս միշտ պատրաստել է ու մեզ միշտ հորդորել , որ ինքներս կարողանանք պատրաստել: Ճիշտ է, երբ երիտասարդ է մարդը լինում, թվում է դա պետք չէ, բայց հետո շնորհակալություն ենք հայտնում այդ ամենի համար, որ կյանքում կարողանում ես ինքնուրույն պատրաստել: Ու ես երախտապարտ եմ իմ մայրիկին, որ ինձ սովորեցրել է այն ամենը, ինչ հիմա ես կարողանում եմ ու վստահաբար կարող եմ ասել, շատ համով է ստացվում ամեն ինչ, ինչ ես պատրաստում եմ: Յուրաքանչյուր ուտեստ ունի իր պատրաստման եղանակը ու ամենակարևորը, որ համերի համադրությունը լինի ճիշտ: Ինչքան էլ խոսեմ իմ ծնողների մասին, միշտ քիչ է: Եվ դա ապացուցում է այն սերը դեպի քո ծնողը, որ չի թողել այս կյանքում կիսատ, համոզելով, որ այո՛ մենք կհաղթահարենք այս բոլորը

___ J’aime cuisiner des plats différents. Ma mère a toujours cuisiné et nous a toujours encouragés à cuisiner nous-mêmes. C’est vrai que quand on est jeune, on n’a pas l’impression d’en avoir besoin, mais plus tard on est reconnaissant pour tout ce qu’on est capable de faire par soi-même dans la vie. Et je suis reconnaissante à ma mère de m’avoir appris tout ce que je sais maintenant, et je peux dire avec confiance que tout ce que je cuisine s’avère très savoureux. Chaque plat a sa propre méthode de préparation et le plus important est que la combinaison des saveurs soit bonne. Peu importe combien je parle de mes parents, ce n’est toujours pas suffisant. Et cela prouve l’amour pour le parent qui n’a pas laissé cette vie inachevée, nous convainquant que oui, nous surmonterons tout cela.

# Présentation de textes

* Atelier un lieu qui compte pour moi, texte de Mamoudou-Tadou :

___ J'ai grandi en Guinée précisément à Conakry. J'ai visité Sélestat au compte d'une sortie de l'association de Casas c'était vraiment magnifique et j'avais tellement aimé parce que j'en avais vraiment besoin. J'aimerais aussi visiter Nice et Monaco un jour.

* Atelier cinéma, texte de Farzan:

___ J'ai choisi le film *Les Misérables* parce qu'il est adapté du livre de Victor Hugo. J'aime ce film qui raconte comment le maire, Jean Valjean, aide Cosette. Il a pris en compte sa situation et a accepté de surmonter de nombreux problèmes par humanité. Ce film m'a marqué. Parmi les acteurs, il y avait Lino Ventura et d'autres acteurs français.

# Présentation de textes

- Atelier sortie à Selestat, texte de Farzan (langue Persan)

___ Je voudrais présenter le voyage que j'ai fait avec mes camarades à Sélestat. Notre rendez-vous était fixé mardi 15 octobre à 11h, sur la place de la République. Je m'y suis rendu et j'ai retrouvé tous les membres du groupe. Ensuite, avec un bus préparé par l'association Casas pour cette sortie, nous avons pris la route vers Sélestat. Nous étions environ 25 personnes. Une fois arrivés à destination, nous avons commencé à marcher vers le centre-ville et la partie ancienne de la ville.

Sur place, j'ai remarqué qu'un·e interprète russe était avec nous, car parmi nous, il y avait environ 7 ou 8 personnes d'origine géorgienne, arménienne et russe, qui avaient une bonne connaissance de la langue russe. La première place que nous avons visitée était une ancienne église appelée Sainte-Foy. Ensuite, nous avons visité l'église Saint-Georges, un lieu très historique qui dégageait une énergie particulière et procurait un sentiment de sérénité.

Vers midi, lorsque l'heure avait dépassé 12h30, nous nous sommes rendus dans un petit parc pour déjeuner. Chacun a mangé le repas qu'il avait préparé à l'avance. Après le repas, nous sommes retournés au centre-ville historique, cette fois pour visiter le musée Humaniste, qui s'est révélé être un lieu fascinant. Ce musée abrite des livres historiques, peut-être millénaires, qui sont conservés de manière exceptionnelle.

Notre guide, très gentille, nous a présenté le musée et ses ouvrages, tout en nous expliquant leur histoire de manière claire et efficace. Ensuite, nous avons arpenté les ruelles anciennes de la ville, pris des photos, puis rejoint le parking pour reprendre notre bus en direction de Strasbourg.

Personnellement, je tiens à remercier chaleureusement Mélina et Amiyo pour l'organisation de ce voyage historique et enrichissant, tant pour mes camarades que pour moi-même. Je remercie également l'association Casas pour son soutien.

Je souhaite continuer à bénéficier de l'aide et de l'appui de l'association Casas et de ses membres dans mon apprentissage de la langue française et dans ma découverte de la culture française.

Merci à tous.

با درود
میخواهم بنگارم گشت و گذاری را که
بهمراه همکلاسی هایم به شهر سلستا
. در استان آلزاس فرانسه داشتم
باید ساعت یازده صبح سه شنبه پانزده اکتبر
۲۰۲۵ در میدان جمهوری شهر استراسبورگ آماده
آغاز این گشت و گذار یک روزه میشدیم ، سر ساعت
.به این نشانی رفته و همه گروه را آنجا یافتم
سپس با یک اتوبوس که سازمان کازاس مهربانی
کرده و برایمان آماده کرده بود به سوی شهر سلستا
رفتیم ، شاید بیش از بیست و پنج کس بودیم
، هنگامیکه به سلستا رسیدیم از اتوبوس پیاده
شده با گامهایمان پیاده به سوی کانون و درون
.شهر و کوچه پس کوچه های کهن آنجا رفتیم
آنجا بود که پی بردم یک دیلماج گفتار روسی نیز
همراهمان میباشد زیرا هشت کسمان گرجستانی ارمنی
.و روس بودند و او برای یاری رساندن به آنها آمده بود
نخستین جایی را که بازدید کردیم یک کلیسای
کاتولیک کهن بنام سنت قوی بود و پس از آن کلیسای
دیگری بنام سنت جورج ، پیشینه زیادی داشتند، بسیار
.فرسوده و کهنه لیک پر از نیرو بودند و نشاط انگیز و زیبا
سپس چون هنگام چاشت نیم روزی فرا رسیده
بود به یک باغ درون شهری که همان نزدیکیها بود
رفتیم ، هر کس خوراکی اندکی آورده بود ، خوردیم
و باز به همان کوچه های درون شهر بازگشتیم و
به بازدید از موزه اومانیست که بسیار شگفت
انگیز بود پرداختیم ، کتابهای کهنه شای

# Mini Atelier écriture et illustration (10 minutes)

## Atelier d'écriture

Vous avez le choix entre plusieurs accroches pour commencer votre texte, par exemple :

-Je changerai les fenêtres de ma maison pour voir...
-Si tu passes par chez moi, va dire...
-Demain, je poserai ma valise...
-Ailleurs...

## Atelier illustration

Vous pouvez durant le reste de la soirée dessiner sur le PaperBoard